

# DRIVERT 1000

## IT PRESTAZIONI

- Canopen (Cia DS 31 V3.0 /DSP 402 V2.0)
- Controllo di velocità ad anello chiuso
- Controllo di coppia con limitazione della velocità massima
- Asse elettrico tramite ingresso/uscita encoder simulato 1024 Imp.
- 128 profili di movimento / posizionamento personalizzabili selezionati da ingressi digitali
- Risoluzione della posizione di 0.1° dell'albero motore
- Alimentazione di backup 24 Vdc (esterna) per mantenimento funzionalità parte logica
- Comandi e programmazione da tastiera o da via seriale RS 232 /485/Canopen
- Visualizzazione su display a 5 cifre di parametri motore, funzioni e segnalazione guasti.
- Uscita 24 Vdc per alimentazione freno NC
- Resistenza esterna di frenatura (optional)

## EN PERFORMANCE

- Canopen (Cia DS 31 V3.0 /DSP 402 V2.0)
- Closed-loop speed control
- Torque control with max speed limitation
- Electric axis via encoder input/output simulated at 1024Imp.
- 128 motion/positioning profiles which can be customised and selected from digital inputs
- Resolution of position of motor shaft of 0.1°
- External 24 Vdc backup power supply to maintain logic component functionality
- Controls and programming via keyboard or RS232/485 serial line /Canopen
- Visualization of motors parameters, functions and emergencies on 5 digit display
- Output 24 Vdc for brake supply NC
- Braking external resistance (optional)

## DE LEISTUNGSMERKMALE

- Canopen (Cia DS 31 V3.0 /DSP 402 V2.0)
- Drehzahlsteuerung mit Regelkreis
- Drehmomentsteuerung mit Drehzahlbegrenzung
- Elektrische Achse über Encoder-Ausgang/Eingang simuliert 1024 Imp.
- 128 Positioniersätze, über digitale Eingänge abrufbar.
- Auflösung der Antriebswellenposition 0.1°
- Backup-Speisung 24 VDC (extern) zur Aufrechterhaltung des Logikteils
- Steuerung und Programmierung über Display oder serielle Schnittstelle RS232/485/Canopen
- Anzeige der Motorparameter und Funktionen sowie Störungsmeldungen auf 5-stelligem Display.
- 24 Vdc-Ausgang zur Bremsenanspeisung NC
- Externer Bremswiderstand (Optional)

## FR PERFORMANCES

- Canopen (Cia DS 31 V3.0 /DSP 402 V2.0)
- Contrôle de vitesse en boucle fermée
- Contrôle de couple à limitation de la vitesse maximale
- Axe électrique par entrée/sortie Codeur simulé à 1024 Imp.
- 128 profils de mouvement / positionnement personnalisables sélectionnés par entrées numériques
- Résolution position de 0.1° de l'arbre moteur
- Alimentation de back-up 24 Vdc (externe) pour le maintien du fonctionnement de la partie logique
- Commandes et programmation depuis clavier ou par ligne sérielle RS 232/485 / Canopen
- Affichage sur écran à 5 chiffres des paramètres du moteur, fonctions et des défauts
- Sortie 24 Vdc pour alimentation frein NC
- Résistance de freinage externe (en option)

## ES PRESTACIONES

- Canopen (Cia DS 31 V3.0 /DSP 402 V2.0)
- Control de velocidad en lazo cerrado
- Control de par con limitación de la velocidad máxima
- Eje eléctrico a través de entrada/salida encoder simulado a 1024 Imp.
- 128 perfiles de movimiento / posicionamiento personalizables seleccionados a través de entradas digitales
- Resolución de la posición de 0.1° del eje motor
- Alimentación de reserva 24 Vcc (externa) para mantenimiento de la funcionalidad de la parte lógica
- Mandos y programación por teclado o línea serie R 232 / 485 / Canopen
- Visualización, en display de 5 dígitos, de parámetros motor, funciones y señalización de averías.
- Salida 24 Vcc para alimentación freno NC
- Resistencia externa de frenado (opcional)



## IT AZIONAMENTO DIGITALE

Con tecnologia DSP per motori brushless sinusoidali con resolver per potenze fino a 1 kW. Consente il controllo ad elevata dinamica di velocità, coppia e posizione del motore.

## EN DIGITAL DRIVE

DSP technology for sinusoidal brushless motors, with resolver for power up to 1 kW. Assures the control at highly dynamic of speed, torque and position.

## DE DIGITALANTRIEB

Mit DSP-Technologie für Brushless-Sinusmotoren mit Resolver für Leistungen bis 1 kW. Neben PunktzuPunkt- Positionierung ist auch Drehzahl- und Drehmomentregelung möglich.

## FR ACTIONNEUR NUMERIQUE

Technologie DSP pour moteurs brushless sinusoïdaux avec résolveur de puissance jusqu'à 1 kW. Il permet le contrôle, à haute dynamique de vitesse, du couple et de la position du moteur.

## ES ACCIONAMIENTO DIGITAL

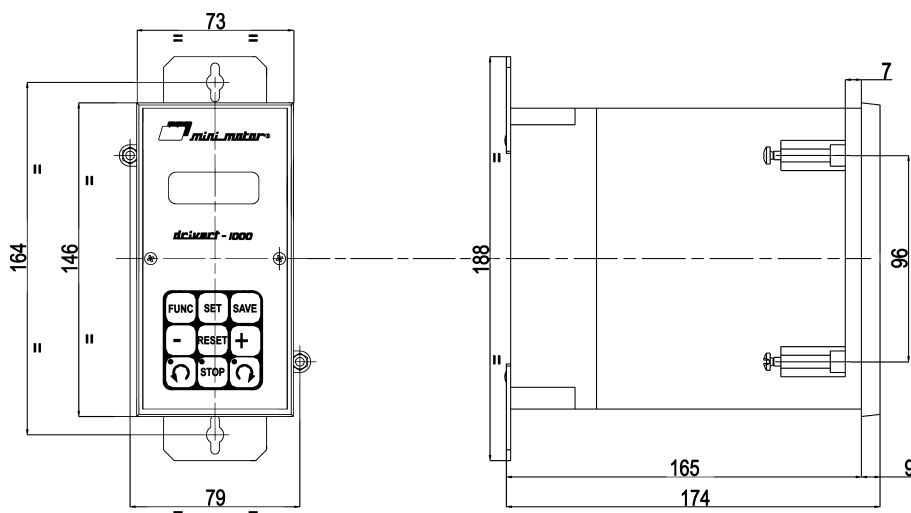
Con tecnología DSP para motores brushless sinusoidales con resolver para potencias de hasta 1 kW. Permite el control con alta dinámica de velocidad, par y posición del motor.



# DRIVERT 1000

IT

Caratteristiche tecniche	
INGRESSO	Alimentazione diretta da rete 230 Vac $\pm$ 10% - 50/60 Hz - Alimentazione di backup 24 Vdc 1A
USCITA	6 A continuativi / 12 A (5 secondi) / 15 A picco - Alimentazione freno elettromagnetico NC 24 Vdc - 12 W max
I/O DIGITALI (OPTOISOLATI 0/24 VDC)	2 ingressi abilitazione coppia/velocità 7 ingressi selezione profili (128 profili di movimento/posizionamento) 1 ingresso strobe per esecuzione del profilo selezionato 1 Ingresso di azzeramento (home switch) 2 Ingressi Limit_switch cw/ccw 2 Ingressi di comando velocità Jog (cw/ccw) 8 Uscite per indicazione Fault, I2T, Limit switch, Enabled, Target Position, Target Speed, Homing, Sync. 1 uscita emulazione encoder (1024 Imp 5 V Line driver A, B, Z) 1 ingresso encoder (5 V Line driver / 24V push-pull A, B, Z o Impulso/Direzione 120 KHz Max)
INGRESSI ANALOGICI	1 ingresso $\pm$ 10 V di riferimento velocità 1 ingresso $\pm$ 10 V di riferimento coppia 1 ingresso PTC o contatto NC (Protezione motore) 1 ingresso resolver (2 poli 10 KHz 10 Vac) 1 uscita $\pm$ 10V monitor retroazione velocità 1 uscita $\pm$ 10V monitor corrente di uscita
PROGRAMMAZIONE E COMANDI	Tastiera 9 pulsanti Display 5 cifre Seriale RS232/RS485/Canopen (Cia DS 31 V3.0 /DSP 402 V2.0)
PROTEZIONI	Cortocircuito motore Sovratemperatura motore Sovraccarico motore Guasto resolver Sovratemperatura azionamento Tensione di alimentazione fuori dai limiti Fasi motore interrotte Guasto Eeprom
MODALITÀ D'IMPIEGO	Temperatura di immagazzinamento da -10 a +70°C Temperatura di funzionamento da 0 a 40°C Umidità Max 90% senza condensa Grado di protezione IP 20

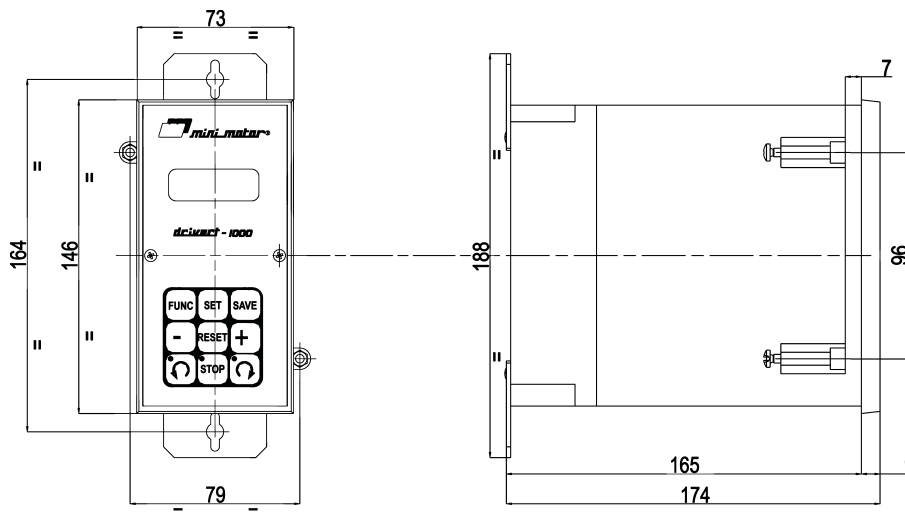


# DRIVERT 1000



EN

Technical specifications	
INPUT	Direct power supply from the mains 230 Vac $\pm$ 10% - 50/60 Hz - Backup supply 24 Vdc 1A
OUTPUT	6 A continuous / 12 A (5 secs) /15 A peak - Electro-magnetic brake supply NC 24 Vdc - 12 W max
DIGITAL I/O (OPTOINSULATED 0/24 VDC)	2 torque/speed enabling inputs 7 profile selection inputs (128 motion/positioning profiles) 1 strobe input to execute the selected profile 1 resetting input (home switch) 2 limit switch inputs cw/ccw 2 Jog speed control inputs Jog (cw/ccw) 8 outputs for indicating Fault, I2T, Limit switch, Enabled, Target Position, Target Speed, Homing, Sync. 1 encoder emulation output (1024 Imp 5 V Line driver A, B, Z) 1 encoder input ( 5 V Line driver / 24V push-pull A, B, Z or pulse/Direction 120 KHz Max)
I/O ANALOGUE	1 input $\pm$ 10 V speed reference 1 input $\pm$ 10 V torque reference 1 PTC input or NC contact (Motor cutout) 1 resolver input (2 poles 10 KHz 10 Vac) 1 output $\pm$ 10V speed feedback monitor 1 output $\pm$ 10V output current monitor
PROGRAMMING AND CONTROLS	9-buttons keyboard 5-digit display RS232/RS485 Serial/Canopen (Cia DS 31 V3.0 /DSP 402 V2.0)
CUTOUPS	Motor short circuit Motor overheating Motor overload Resolver fault Drive overheating Power voltage out of range Motor phases interrupted Eeprom fault
USE	Storage temperature from -10 to +70°C Operating temperature from 0 to 40°C Max humidity 90% without condensation Protection level IP 20

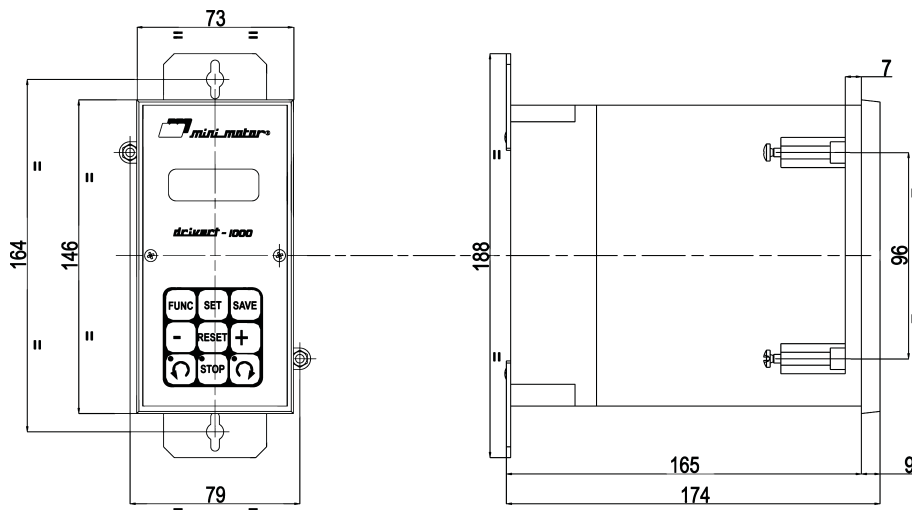




# DRIVERT 1000

DE

EINGANG	Direkte Netzspeisung 230 Vac $\pm$ 10% - 50/60 Hz - Backup-Speisung 24 Vdc 1 A
AUSGANG	6 A kontinuierlich / 12 A (5 Sekunden) 15 A Spitzenstrom. - Speisung elektromagnetische Bremse NC 24 Vdc - 12 W max
DIGITALE I/OI (OPTOISOLIERT 0/24 VDC)	2 Eingänge Aktivierung Drehmoment / Geschwindigkeit 7 Eingänge für Positioniersatzauswahl (128 Bewegungs- / Positionierungsprofile) 1 Strobe-Eingang zur Ausführung des eingestellten Positioniersatzes 1 Rückstell-Eingang (home switch) 2 Eingänge Limit_switch cw/ccw 2 Steuereingänge Jog-Geschwindigkeit (cw/ccw) 8 Ausgänge zur Anzeige von Fault, I2T, Limit switch, Enabled, Target Position, Target Speed, Homing, Sync. 1 Ausgang Encoderemulation (1024 Imp.5 V Line driver A, B, Z) 1 Eingang Encoder (5 V Line driver / 24V push-pull A, B, Z oder Impuls/Richtung max.120 KHz)
I/O ANALOG	1 Eingang $\pm$ 10V für Drehzahl 1 Eingang $\pm$ 10V für Drehmoment 1 Eingang für PTC oder NC-Kontakt (Motorschutz) 1 Eingang für Resolver (2-polig, 10 KHz, 10 Vac) 1 Ausgang $\pm$ 10V Monitor Drehzahlrückkopplung 1 Ausgang $\pm$ 10V Monitor Ausgangsstrom
PROGRAMMIERUNG UND STEUERUNGEN	Tastatur mit 9 Tasten 5-stelliges Display Serielle Schnittstelle RS232/RS485/Canopen (Cia DS 31 V3.0 /DSP 402 V2.0)
SCHUTZFUNKTIONEN	Motorkurzschluss Motorübertemperatur Motorüberbelast Resolverfehler Übertemperatur Antrieb Versorgungsspannung außerhalb der Toleranz Motorkabelbruch Eprom-Störung
UMGEBUNGSBEDINGUNGEN	Lagertemperatur -10 bis +70°C Betriebstemperatur 0 bis 40°C Feuchtigkeit max. 90% ohne Kondenswasserbildung Schutzart IP20

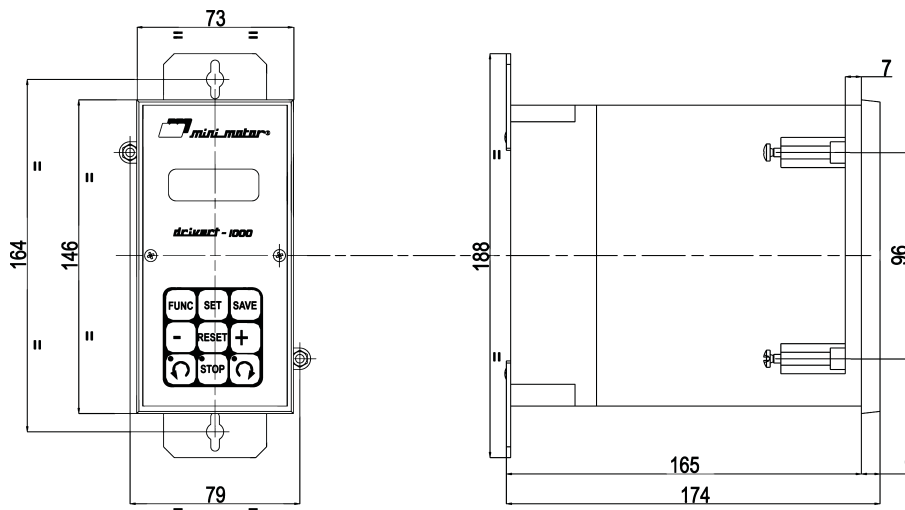


# DRIVERT 1000



FR

Caractéristiques techniques	
ENTREE	Alimentation directe depuis le réseau 230 Vac $\pm$ 10% - 50/60 Hz - Alimentation de backup 24 Vdc 1A
SORTIE	6 A continus / 12 A (5 secondes) /15 A pic - Alimentation frein électromagnétique NC 24 Vdc - 12 W max
I/O NUMERIQUES (OPTOISOLES 0/24 Vdc)	2 entrées activation couple/vitesse 7 entrées sélection profils (128 profils de mouvement /positionnement) 1 entrée strobe d'exécution du profil sélectionné 1 Entrée de remise à zéro (home switch) 2 Entrées Limit_switch cw/ccw 2 Entrées de commande vitesse Jog (cw/ccw) 8 Sorties pour indication Fault, I2T, Limit switch, Enabled, Target Position, Target Speed, Homing, Sync 1 sortie émulation Codeur (1024 Imp. 5 V Line driver A, B et Z) 1 entrée Codeur (5 V Line driver / 24 V push-pull A, B et Z ou Impulsion/Direction 120 KHz Max)
I/O ANALOGIQUES	1 entrée $\pm$ 10 V de référence vitesse 1 entrée $\pm$ 10 V de référence couple 1 entrée PTC ou contact NC (protection moteur) 1 entrée résolveur (2 pôles 10 KHz 10 Vac) 1 sortie $\pm$ 10 V contrôle rétroaction vitesse 1 sortie $\pm$ 10 V contrôle courant de sortie
PROGRAMMATIONS ET COMMANDES	Clavier à 9 touches Ecran à 5 chiffres Ligne série RS232/RS485/Canopen (Cia DS 31 V3.0 /DSP 402 V2.0)
PROTECTIONS	Court-circuit moteur Surchauffe moteur Surcharge moteur Panne résolveur Surchauffe actionneur Voltage d'alimentation hors limites Phases moteur interrompues Panne Eeprom
CONDITIONS D'EXERCICE	Température de stockage -10°C $\div$ +70°C Température de fonctionnement 0°C $\div$ 40°C Humidité max 90% sans condensation Degré de protection IP 20





# DRIVERT 1000

ES

Características técnicas	
ENTRADA	Alimentación directa desde red 230 Vac $\pm$ 10% - 50/60 Hz - Alimentación de reserva 24 Vcc 1A
SALIDA	6 A continuativos / 12 A (5 segundos) / 15 A pico - Alimentación freno electromagnético NC 24 Vcc - 12 W máx
E/S DIGITALES (OPTOAISLADAS 0/24 VCC)	2 entradas habilitación par/velocidad 7 entradas selección perfiles (128 perfiles de movimiento/posicionamiento) 1 entrada strobe para ejecución del perfil seleccionado 1 Entrada de puesta a cero (home switch) 2 Entradas Limit_switch cw/ccw 2 Entradas de comando velocidad Jog (cw/ccw) 8 Salidas para indicación Fault, I2T, Limit switch, Enabled, Target Position, Target Speed, Homing, Sync. 1 salida emulación encoder (1024 Imp 5 V Line driver A, B, Z) 1 entrada encoder ( 5 V Line driver / 24V push-pull A, B, Z o Impulso/Dirección 120 KHz Máx.) 1 1 1
ENTRADAS ANALÓGICAS	entrada $\pm$ 10 V de referencia velocidad 1 entrada $\pm$ 10 V de referencia par 1 entrada PTC o contacto NC (Protección motor) 1 entrada resolver (2 polos 10 KHz 10 Vca) 1 salida $\pm$ 10V monitor retroacción velocidad 1 salida $\pm$ 10V monitor corriente de salida
PROGRAMACIÓN Y MANDOS	Teclado con 9 pulsadores Display 5 dígitos Serie RS232/RS485 / Canopen (Cia DS 31 V3.0 /DSP 402 V2.0)
PROTECCIONES	Cortocircuito motor Sobretemperatura motor Sobrecarga motor Avería resolver Sobretemperatura accionamiento Tensión de alimentación fuera de los límites Fases motor interrumpidas Avería Eeprom
MODALIDADES DE USO	Temperatura de almacenamiento entre -10 y +70°C Temperatura de funcionamiento entre 0 y 40°C Humedad Máx. 90% sin condensación Grado de protección IP 20

